

歡慶讚美一卑微的禮物(牧人之歌)

CLAIRE CLONINGER

PRAISE CELEBRATION HUMBLE GIFTS

中文：邱李自珍/廖忠信

(SHEPHERDS' SONG)

台語：陳茂生

DAVID T. CLYDESDALE

Arr. by David T. Clydesdale

[566] Simply, moderate 2



[570] CHILDRENS CHOIR (opt. Solo)

mp

1. Hum - ble	gifts we bring,	un - fit for a King,
2. Sim - ple	songs we sing,	qui - et, car - ol - ling.
(中) 1. 我 們 所 帶 來,	卑 微 的 禮 物,	
2. 我 們 所 歡 唱,	簡 單 的 詩 歌,	
(台) 1. 禮 物 真 卑 微,	猶 堪 獻 給 祂,	
2. 誠 心 來 吟 詩,	輕 聲 讚 美 祂,	

[574]

Un - fit for the Son of God,	hum - ble gifts we bring.
Songs of praise from hum - ble hearts,	sim - ple songs we sing.
(中) 不 配 獻 給 神 愛 子,	不 配 獻 君 王。
發 自 謙 卑 的 心 靈,	讚 美 的 詩 歌。
(台) 猶 堪 獻 給 主 自 己,	禮 物 真 卑 微。
謙 卑 出 聲 讚 美 祂,	誠 心 來 吟 詩。

579

What have we to of - fer to the Ho - ly
 (中)我 們 可 獻 甚 麼 給 那 至 聖
 (台)阮 有 什 麼 可 獻 給 至 聖 救

583

One? — What have we to give to this Child, when all we can bring is our
 (中)者? 有 什 麼 可 獻 給 聖 嬰, 只 有 獻 上 我 們 愛
 (台)主? 當 阮 只 有 愛 之 禮 物, 阮 有 什 麼 可 獻 給

(no pause)

gift of love? —
 (中)的 禮 物。
 (台)聖 嬰 兒?

(no pause)

擁戴我主(博士之歌)

CLAIRE CLONINGER CROWN HIM LORD (WISE MEN'S SONG)

中文：邱李自珍/廖忠信

台語：陳茂生

DAVID T. CLYDESDALE

Arr. by David T. Clydesdale

[590] MEN'S TRIO

mf

1. Rich - es and hon - or and glo - ry we bring. Crown Him
 2. Here where the hum - ble and might - y will meet. Crown Him
 (中) 1. 我 們 帶 來 榮 耀 尊 貴 權 勢。 擁 戴
 2. 卑 微 與 權 能 在 此 地 相 遇。 擁 戴
 (台) 1. 豐 盛 與 尊 貴 與 榮 光 歸 祂。 封 做
 2. 今 謙 卑 與 權 勢 欲 相 同 行。 封 做

[594]

Lord! — We've fol - lowed the light that has led to our King.
 Lord! — 7 All we pos - sess we lay down at His feet
 (中) 我 主! 我 們 跟 隨 天 上 明 亮 星 引 領。
 我 主! 我 們 獻 所 有 在 主 的 腳 前。
 (台) 主! 阮 有 真 光 導 路 去 見 於 主 君 王。
 主! 阮 獻 一 切 所 有 於 祂 面 前。

[599]

Crown Him Lord! — Crown Him
 (中) 擁 戴 我 主! 擁 戴
 (台) 封 做 主! 封 做

© Copyright 1984 by ROYAL TAPESTRY MUSIC

All rights reserved. International Copyright Secured. Reproduction of this publication without permission of the publisher is criminal offense subject to prosecution.

1997, 中文版由榮光出版社出版, 版權所有, 為支持教會事工, 請勿以任何形式複製使用。

Sav - ior, First born of a might - y na - tion, —

(中)救 主，大 權 能 國 度 的 君 王，
(台)救 主，出 世 成 做 大 國 君 王，

[603] New Mes - si - ah, the Way to the world's - sal -

(中/台)新 彌 賽 亞，世 界 得 拯 救 的

- va - tion. —

(中/台)道 路。

610 CHILDREN'S CHOIR

mf

1. Hum - ble gifts we bring, un - fit for a
 2. Sim - ple songs we sing, qui - et car - ol -
 (中) 1. 我 們 所 帶 來, 卑 微 的 禮
 2. 我 們 所 歡 唱, 簡 單 的 詩
 (台) 1. 禮 物 所 真 卑 微, 簡 單 堪 獻 給
 2. 誠 心 來 吟 詩, 輕 聲 讀 美

MEN'S TRIO (Tông-Hêng)

1. Rich - es and hon - or and glo - ry we bring crown him
 2. Here where the hum - ble and might - y will meet crown him
 (中) 1. 我 們 帶 來 榮 耀 尊 貴 權 勢 擁 戴
 2. 卑 微 與 權 能 在 此 尊 貴 權 勢 擁 戴
 (台) 1. 豐 盛 與 尊 貴 與 此 榮 光 相 歸 祇 行 擁 戴
 2. 今 謙 卑 與 權 勢 欲 相 同 行 封 封 做 做

614

King; ——— Un - fit for the Son of God,
 ing; ——— Songs of praise from hum - ble hearts,
 (中) 物: 不 配 獻 給 神 的 愛 子,
 歌: 發 自 謙 卑 給 卑 的 主 心 靈,
 (台) 祂: 發 自 謙 卑 給 卑 的 主 心 靈,
 祂: 謙 卑 出 聲 讀 美 祂,

Lord. — We've fol - lowed the light that has led to our King
 Lord. — 7 All we pos - sess we lay down at His feet
 (中) 我 主。 我 們 跟 隨 天 上 有 明 亮 星 引 領
 我 主。 我 們 真 獻 光 所 有 路 在 去 有 見 於 主 君 前
 (台) 主。 阮 有 阮 獻 光 一 切 所 有 路 在 去 有 見 於 主 君 前
 主。 阮 有 阮 獻 光 一 切 所 有 路 在 去 有 見 於 主 君 前

hum - ble gifts we bring.
 sim - ple songs we sing.
 (中)不配獻的君王。
 (台)讀美物的詩歌。
 禮誠心真來吟微詩。

Crown Him Lord.
 (中)擁戴我主！
 (台)封做主！

[619]

What have we to of - fer to the Ho - ly
 (中)我們可獻什麼給那至聖救
 (台)阮有什麼獻給給那至聖救

Crown Him Sav - ior, First born of a might - y
 (中)擁戴救主，大出權能國度的國
 (台)封做救主，出世成做大國

623

One? ————— What have we to give to this Child, when
(中)者? 有 什 麼 可 獻 給 聖 嬰, 只
(台)主? 當 阮 只 有 愛 之 禮 物, 阮

na - tion, ————— New Mes - si - ah, the
(中/台)君 王, 新 彌 賽 亞, 世

all we can bring is our gift of love? —————
(中)有 獻 上 我 們 愛 的 禮 物?
(台)有 什 麼 可 獻 給 聖 嬰 兒?

Way to the world's — sal - va - tion.
(中/台)界 得 拯 救 的 道 路。

卑微的禮物, 擁戴我主, 榮耀歸神

HUMBLE GIFTS (SHEPHERDS' SONG)

CLAIRE CLONINGER CROWN HIM LORD (WISE MEN'S SONG)

中文: 邱李自珍/廖忠信

台語: 陳茂生

GLORY (ANGELS' SONG)

DAVID T. CLYDESDALE
Arr. by David T. Clydesdale

With energy!

[631] CHILDREN'S CHOIR



1. Hum - ble gifts we bring, un - fit for a
2. Sim - ple songs we sing, qui - et car - ol -
(中) 1. 我 們 所 帶 來 卑 微 的 禮
2. 我 們 所 歡 唱 簡 單 的 詩
(台) 1. 禮 物 真 卑 微 簡 單 的 獻 給
2. 誠 心 來 吟 詩 輕 聲 讚 美

MENS TRIO



1. Rich - es and hon - or and glo - ry we bring, crown Him
2. Here where the hum - ble and might - y will meet, crown Him
(中) 1. 我 們 帶 來 榮 耀 尊 貴 權 勢 擁 戴
2. 卑 微 與 權 能 在 此 地 相 遇 擁 戴
(台) 1. 豐 盛 與 尊 貴 與 榮 光 歸 祂, 封 做
2. 今 謙 卑 與 權 勢 欲 相 同 行, 封 做

ADULT CHOIR



1. Praise - es break forth, glo - ry to God. Sing Him a cel - e -
2. Don't be a - fraid, glo - ry to God. We have brought news from the
(中) 1. 讚 美 宣 揚 榮 耀 歸 神 用 詩 歌 同 來
2. 不 要 懼 怕 榮 耀 歸 神 我 們 帶 來 好
(台) 1. 大 聲 讚 美 榮 光 上 帝 對 祂 吟 慶 賀
2. 不 得 驚 慌 榮 光 上 帝 阮 帶 天 父 大 好



© Copyright 1984 by ROYAL TAPESTRY MUSIC

All rights reserved. International Copyright Secured. Reproduction of this publication without permission of the publisher is criminal offense subject to prosecution.

1997, 中文版由榮光出版社出版, 版權所有, 為支持教會事工, 請勿以任何形式複製使用。

635



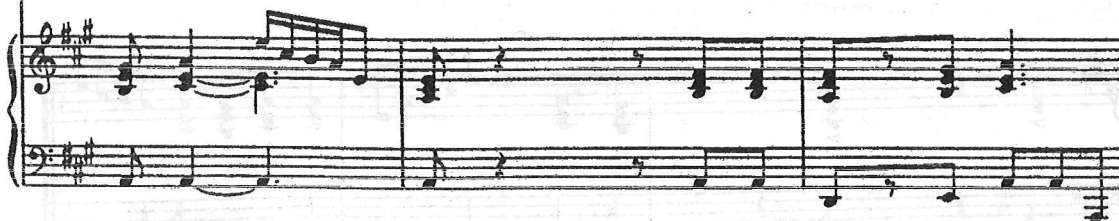
King: _____ Un - fit for the Son of God,
 ling: _____ Songs of praise from hum - ble hearts,
 (中)物，不配獻給神的愛子，
 歌。發自謙卑的心靈，
 (台)祂，贈堪獻給主耶穌，
 祂。謙卑出聲讚美祂，



Lord! _ We've fol - lowed the light that has lead to our King
 Lord! _ 7 All we pos - sess we lay down at His feet
 (中)我主！我 們 跟 隨 天 上 明 亮 星 引 領
 我主！我 們 獻 所 有 在 主 的 腳 前
 (台)主。阮 有 真 光 導 路 去 見 主 君 王
 主。阮 獻 一 切 所 有 於 祂 面 前



bra - tion! _ Lift up your love, glo - ry to God,
 Fa - ther! In Beth - le - hem, glo - ry to God,
 (中)慶 賀！高 舉 愛 心 榮 耀 歸 神，
 信 息！在 伯 利 恒 榮 耀 歸 神，
 (台)之 歌！舉 起 愛 心 榮 光 上 帝，
 消 息！於 伯 利 恆 榮 光 上 帝，





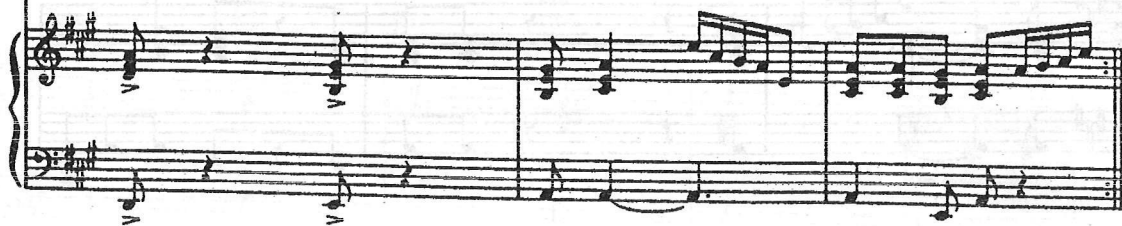
hum - ble gifts we bring.
 sim - ple songs we sing.
 (中)不 配 獻 君 王。
 讚 美 的 詩 歌。
 (台)禮 物 的 真 卑 微。
 誠 心 來 吟 詩。



Crown Him Lord!
 (中)擁 戴 我 主!
 (台)封 做 主!



Join in our glad ad - or - a - tion!
 He has sent down the Mes - si - ah!
 (中)加 入 我 們 歡 欣 頌 揚!
 祂 差 遣 彌 賽 亞 降 世!
 (台)齊 聲 尊 崇 讚 美 唱 歌!
 祂 差 遣 彌 賽 亞 降 世!



What have we to offer to the Ho - ly
(中)我 們 可 獻 甚 麼 給 給 那 至 聖 救
(台)阮 有 什 麼 可 獻 給 給 那 至 聖 救

Crown Him Sav - ior, First born of a might - y
(中)擁 戴 救 主, 大 權 能 國 度 的
(台)封 做 救 主, 出 世 成 做 大 國

Glo - ry, glo - ry to God, Glo - ry to Him in the
(中)榮 耀, 榮 耀 歸 神, 榮 耀 歸 於 至 高
(台)榮 光, 榮 光 上 帝, 榮 光 歸 於 至 高



One? ——— What have we to give to this Child, when
(中)者? 有 什 麼 可 獻 給 聖 嬰, 只
(台)主? 當 阮 只 有 愛 之 禮 物, 阮

na - tion, ——— New Mes - si - ah, the
(中/台)君 王, 新 彌 賽 亞, 世

high - est! ——— Glo - ry, ——— praise to the Lord, and
(中)上 帝! 榮 耀, 讚 美 歸 神, 地
(台)上 帝! 榮 耀, 讚 美 我 主, 地



all we can bring is our gift of love?
 (中)有獻上我們愛的禮物?
 (台)有什麼可獻給聖嬰兒?

Way to the world's sal - va - tion.
 (中/台)界得拯救的道路。

peace to His peo - ple for - ev - er - more.
 (中)上平安歸祂喜歡的人。
 (台)上平安歸祂歡喜之人。

love.
 (中/台)物。

tion.
 (中/台)路。

more.
 (中/台)人。

Hon - or and glo - ry we bring,

(中)帶來榮耀與尊貴，

(台)尊貴與榮光歸祂，

Crown

(中)擁

(台)封

Him!

戴！

主！

Crown

擁

封

Him!

戴！

主！

Crown Him our Lord and our
(中)擁戴我主我君
(台)封主做咱大君

Wor-ship and praise-es we sing,

(中)歌頌敬拜與讚美，

(台)讚美與敬拜歸祂，

Crown Him our Lord and our
擁戴我主我君
封主做咱大君

Crown

(中)擁

(台)大

Him

戴

權

Might

權

能

- y

能

君

King! (中)王! (台)王! Crown 擁主 Him 戴做 King! 主! 王!

King! (中)王! (台)王! Crown 擁主 Him 戴做 King! 主! 王!

King! (中)王! (台)王! Crown 擁主 Him 戴做 King! 主! 王!

(no pause)